

Naja, für die Schweiz, für Europa mag das ja eine Trumppfarte sein: Biel, grösste zweisprachige Stadt der Schweiz, mit zweisprachigen Strassenschildern, eben mal wieder preisgekrönt für seine zweisprachigen Schulen.

Eben zurück aus Namibia, kommt mir unser Zweisprachenstolz allerdings etwas überheblich vor. Dort ist die offizielle Sprache Englisch. Muttersprache ist das bloss für 7 Prozent. Es kommt aber auch vor, dass ein schwarzer Kellner auf deutsch bedient. Das Land war ja von 1884 bis 1915 eine deutsche Kolonie, und deutsche Lebensart ist noch überall präsent: bei den Strassenamen (Haydn-, Mozart-, Beethovenstrasse), der Luise-Apotheke, der Bierbrauerei oder der Boutique, wo zwei ältere Damen («Wir sind in der vierten Generation hier») auf deutsch bedienen.

Damit nicht genug. Praktisch jedermann spricht auch

malige Gründung der Zürcher Bankerin Sabina Balmer, die Fachleute als Gastdozenten nach Namibia, neuerdings auch nach Zambia und Südafrika, vermittelt. Die Experten sucht sie sich nach dem Schneeballsystem aus: einer empfiehlt den nächsten. Lohn gibt's keinen. Die wunderschönen Lodges mit dem gewählten Tiererichtum entschädigen an den Wochenenden. Selbst die Chefin arbeitet honorarlos.

Das ist eine Form der Entwicklungshilfe, die wenig gemeinsam hat mit der aufwendigen Zusammenarbeit, die die Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit des Bundes (DEZA) pflegt: Praktisch spesenlos geht alles Sponsoring direkt ins Projekt – ähnlich wie bei der Partnerschaft der Bieler Freunde von Nicaragua San Marcos oder die Bieler Hilfe für ein Spital in Haiti.

Solche Hilfe ist sinnvoll, weil sie vor Ort geschieht. Wer



Werner Hadorn über seinen Lehrauftrag in Namibia.

Werner Hadorn, chargé de cours en Namibie.

mibia nur zwei Plätze hinter Deutschland auf der Skala von «Reporter ohne Grenzen».

Natürlich: Namibia leidet gewaltig unter dem HIV/AIDS. Jede(r) sechste ist mit dem Virus infiziert.

Zudem: Mit einer Dichte von 2,6 Einwohnern pro km<sup>2</sup> und insgesamt bloss 2,1 Mil-

Bien sûr, pour la Suisse, pour l'Europe, cela peut représenter un atout. Biemme, la plus grande ville bilingue de deux langues, une nouvelle fois couronnée pour ses écoles bilingues.

De retour de Namibie justement, notre fierté pour le

tiquement aucun étudiant qui ne vienne au campus ou à l'auditorium sans son laptop et son téléphone portable.

Windhoek ressemble à une ville européenne moyenne avec ses grattes-ciel, beaucoup d'églises et des taxis à foison qui concurrencent le manque de transports publics de manière originale: les conducteurs klaxonnent et embarquent plusieurs passagers à la fois...

Je n'étais pas le seul Biennois sur les lieux: à mes côtés enseignaient aussi un spécialiste en robotique de Macolin, un ancien CEO et une responsable des RP de Swatch. La dominance biennoise a sa raison d'être dans le recrutement: nous avons tous été engagés par l'institution B360 (pour «Business weltweit»), une fondation unique de la banquière zurichoise Sabina Balmer, qui pourvoit la Namibie et récemment aussi la Zambie et l'Afrique du Sud en enseignants invités. Elle choisit les experts selon le système boule de neige: l'un recommande le suivant. Il n'y a pas de salaire. Les magnifiques lodges et la richesse de la faune

nies noires par sa politique d'apartheid, afin d'étouffer dans l'œuf toute velléité d'indépendance.

Aujourd'hui, Katutura est régulièrement présentée aux touristes lors de tours de ville. Le gouvernement a beaucoup investi dans le développement de cette partie de la ville et depuis, pour beaucoup de monde, Katutura est aujourd'hui devenue Matutura («ou l'on aimerait bien vivre»).

Bien que corruption et népotisme (responsables principaux de la misère continentale) soient aussi un problème dans ce pays, le système présidentiel gouvernemental fonctionne de manière démocratique, la Constitution namibienne est progressiste. Elle a été l'une des premières au monde à faire de la protection de l'environnement son cheval de bataille. Et en ce qui concerne la liberté de la presse, la Namibie n'est qu'au second rang derrière l'Allemagne sur l'échelle de «Reporters sans frontières».

Bien sûr, la Namibie souffre beaucoup du virus du sida.

## Afrikanische Erfahrungen

das südafrikanische Afrikaans (ursprünglich Holländisch), dazu kommen Oshivambo, Herero, Damara und andere Regionalsprachen.

Die Afrikaner, die ich als Gastdozent für angehende Journalisten am Polytechnikum in Windhoek kennenlernte, haben mich durch ihre Kommunikationsvielfalt verblüfft. Vor der Universität verkaufen am Morgen Studenten fünf Tageszeitungen, manche auch die (deutschsprachige) «Allgemeine Zeitung». Das Radio sendet in acht Sprachen. Canal 3, einziger zweisprachiger Sender Helvetiens, nimmt sich da bescheiden aus...

Das Polytechnikum, wo ich tätig war, hat 13 000 Studenten; an jedem Sitzplatz steht ein Macintosh-Bildschirm, kaum ein Student, der nicht mit Laptop und Mobiltelefon im Campus oder Hörsaal sitzt.

Windhoek ist eine halbwegs europäische Stadt mit Hochhäusern, vielen Kirchen und haufenweise Taxis, die den fehlenden öffentlichen Verkehr auf originelle Weise wettmachen: Die Fahrer hupen, und mehrere können gleichzeitig einsteigen...

Ich war nicht der einzige Bieler vor Ort: Neben mir unterrichtete da auch ein Roboterfachmann aus Maglingen, ein ehemaliger CEO und eine PR-Fachfrau der Swatch. Die Bieler Dominanz hat ihren Grund in der Rekrutierung: Wir sind alle durch die Stiftung B360 (für «Business weltweit») engagiert worden, eine ein-

darüber klagt dass so viele Afrikaner nach Europa flüchten, sollte sich klar werden: Langfristig lässt sich diese Völkerwanderung nur bremsen, wenn die Lebensqualität auch in Afrika steigt.

Sicher: Es gibt vor Windhoek auch die Slumzone Katutura mit 66 000 Einwohnern, ein Überbleibsel der deutschen Kolonialpolitik, die die Schwarzen von den Weissen trennte. Da ist Arbeitslosigkeit der Normalzustand. Der Name bedeutet «der Ort, an dem wir nicht leben möchten». Südafrika, dem Namibia nach den Deutschen bis zur Unabhängigkeit 1990 als Mandatsgebiet unterstellt war, trennte mit seiner rassistischen Apartheidpolitik auch die verschiedenen schwarzen Volksgruppen, um Befreiungsbewegungen im Keime zu ersticken. Heute wird den Touristen Katutura regelmässig auf der Stadtbesichtigung gezeigt. Die Regierung hat viel in die Entwicklung des Stadtteils investiert, und für manche ist Katutura heute zu Matutura geworden («wo wir gerne leben möchten»).

Korruption und Nepotismus (die Hauptgründe für die kontinentale Armut) sind zwar auch in diesem Land ein Thema. Aber insgesamt funktioniert das präsidentiale Regierungssystem demokratisch, die Verfassung ist fortschrittlich. Die namibische Verfassung war eine der ersten weltweit, die Umweltschutz als vorrangiges Staatsziel bezeichnete. Und punkto Pressefreiheit liegt Na-

tionen ist das wüstenreichste Land das am dünnsten besiedelt der Welt (ausser der Mongolei). Das Pro-Kopf-Einkommen liegt bei umgerechnet etwa 150 Franken; nur gut 60 000 Einwohner zahlen überhaupt Steuern.

Gewiss auch: Namibia ist abhängig von Südafrika. Das immense Warenangebot in den riesigen Supermärkten kommt von dort, Arbeit finden die Studenten ebenfalls in Südafrika, weil die einheimische Industrie (Gold-, Diamanten- und Uranminen ausgenommen) auf äusserst dünnen Beinen steht, auch wenn Fischfang, Rinderzucht und Individualtourismus wachsen.

Dennoch: Mit seinem Entwicklungseifer, seinem Bildungshunger und seiner für afrikanische Verhältnisse stabilen Regierungssystem hat sich Namibia viele Chancen eröffnet, aus der (auch fremdverschuldeten) Armut herauszukommen.

See you again, Namibia, im kommenden Juni...

**Spenden an:**  
B360 Credit Suisse Zürich  
Postkonto 80-500-4  
IBAN CH0804835127442331001

bilinguisme m'apparaît cependant un peu surfaite. Là-bas, la langue officielle est l'anglais, mais n'est langue maternelle qu'à peine à sept pour cent. Mais il arrive aussi qu'un garçon de café vous serve en allemand, le pays ayant été de 1884 à 1915 une colonie allemande, et la culture germanique y est encore partout vivace: le nom des rues (Haydn, Mozart, Beethoven), de la pharmacie, de la brasserie ou de la boutique où servent en allemand deux vieilles dames («Nous sommes ici depuis quatre générations»).

Mais ce n'est pas tout. Pratiquement chacun parle aussi l'afrikaans d'Afrique du Sud (d'origine néerlandaise). S'y ajoutent Oshivambo, Herero, Damara et d'autres idiomes régionaux.

Les Africains que j'ai appris à connaître comme professeur invité pour les futurs journalistes à l'école polytechnique de Windhoek m'ont sidéré par la richesse de leur communication. Le matin, des étudiants vendent devant l'université cinq quotidiens, certains aussi l'«Allgemeine Zeitung» (allemande). La radio émet en huit langues. A ce point de vue, Canal 3, seul émetteur bilingue d'Helvétie, paraît bien modeste...

L'école polytechnique où j'ai enseigné compte 13 000 étudiants; chaque siège possède un écran Macintosh. Pra-

constituent le dédommagement en fin de semaine. Même la cheffe travaille bénévolement.

C'est une forme d'aide au développement qui a peu en commun avec celle qu'entretient la coûteuse Direction pour le développement et la coopération de la Confédération (DDC): pratiquement sans frais, tout l'argent des donateurs est injecté directement dans le projet – tout comme pour l'Association du Jumelage Biemme-San Marcos au Nicaragua ou l'Association Jumelage d'hôpitaux d'enfants Biemme-Haiti.

Cette aide est utile, car elle intervient sur place. Ceux qui se plaignent que tant d'Africains affluent en Europe devraient savoir qu'à long terme, cet exode de population ne pourra être jugulé que lorsque la qualité de vie augmentera en Afrique.

Ce qui est sûr: Windhoek possède aussi son bidonville: Katutura, avec 66 000 habitants, un vestige de la politique coloniale allemande, qui séparerait les Noirs des Blancs. Ici, c'est le chômage qui règne. Le nom signifie «L'endroit où nous n'aimerions pas habiter». L'Afrique du Sud, dont la Namibie dépendait comme territoire sous mandat après les Allemands jusqu'à son indépendance en 1990, disait également les différentes eth-

Un habitant sur six en est atteint.

De plus, avec une densité de 2,6 habitants au km<sup>2</sup> et une population d'à peine 2,1 millions d'âmes, ce pays riche en déserts est le moins peuplé du monde (à part la Mongolie). Le revenu moyen par habitant se situe aux environs de 150 francs; d'ailleurs, seuls 60 000 d'entre eux paient des impôts.

Il est certain aussi que la Namibie dépend de l'Afrique du Sud. L'immense choix de marchandises proposé dans les gigantesques supermarchés vient de là, et les étudiants y trouvent également du travail, car l'industrie nationale (mines d'or, de diamant et d'uranium exceptées) est extrêmement fragile, même si la pêche, l'élevage bovin et le tourisme individuel croissent.

Pourtant, avec son zèle pour le développement, sa soif d'éducation et son système gouvernemental stable dans ses relations avec l'Afrique, la Namibie met toutes les chances de son côté pour sortir de la pauvreté et de sa dette extérieure.

See you again, Namibia, à juin prochain...

**Dons à:**  
B360 Credit Suisse Zürich  
Compte postal 80-500-4  
IBAN  
CH0804835127442331001

## Expériences africaines